

LA

David  
Barbour  
Ethiopia/  
Éthiopie  
362-01-01

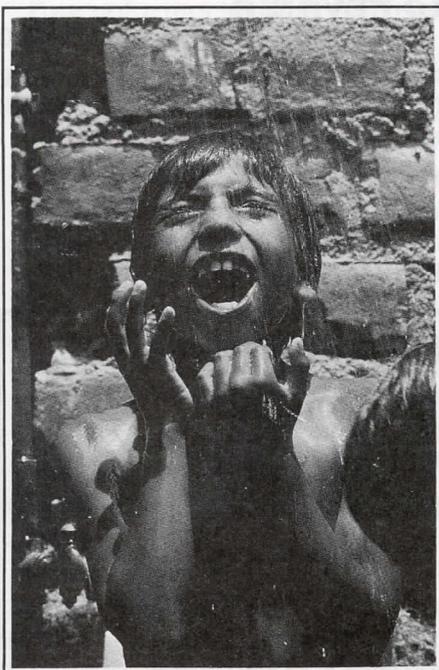


*d'ici*

SHIPSHAW

LE LUNDI 21 JANVIER 1991

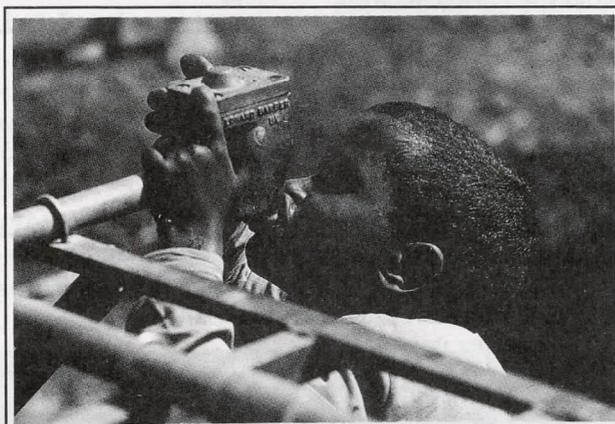
VOL. 9 NO 3



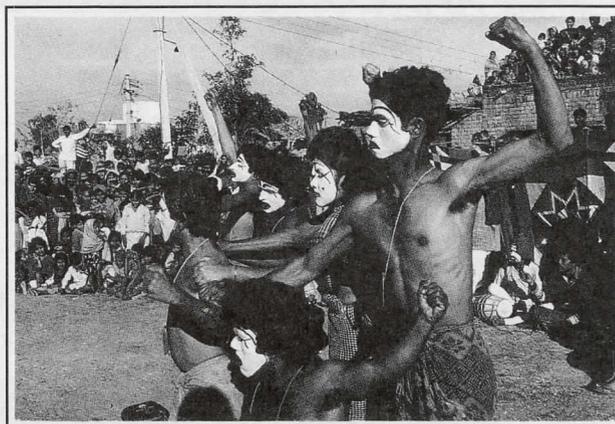
Pat Morrow  
Peru/Pérou  
720-37-06



Paul Chiasson  
Senegal/Sénégal  
808-82-11



David Barbour  
Ethiopia/Éthiopie  
362-01-02



John Flanders  
India/Inde  
468-79-01

Quelques-unes des magnifiques photographies présentées lors de l'exposition **DÉVELOPPEMENT** une exposition photographique sur la vie dans le Tiers-Monde présentée dernièrement au Foyer culturel de Shipshaw.

Un rayon de soleil dans notre hiver que plusieurs ont eu le plaisir de voir dont 3 classes de l'école Boisjoli.

Bravo!

# PROGRAMMATION DU CARNAVAL 1991

## DU 1<sup>er</sup> AU 10 FÉVRIER

### "CITÉ DE PARTY, VIENS SWINGER"

#### VENDREDI 1<sup>er</sup> FÉVRIER

PARTY 13-17 — À 20 h 00  
Disco mobile, entrée: 3,50 \$ - Vestiaire compris

#### SAMEDI 2 FÉVRIER

DÉJEUNER DES CHEVALIERS DE COLOMB  
De 8 h 00 à 11 h 00, à la Salle des Chevaliers  
Prix: 2,50 \$ adulte — 1,50 \$ enfant

APRÈS-MIDI DES ENFANTS — De 13 h 00 à 15 h 30  
À la Salle des Chevaliers - Adm.: 1,00 \$

SOUPER CANADIEN — À 18 heures  
Suivi du couronnement de la reine  
(Disco-mobile) - Adm.: 8,00 \$

#### DIMANCHE 3 FÉVRIER

MESSE — À 9 h 30  
À l'église du Secteur Nord

DÉJEUNER — De 10 h 00 à 12 h 30  
À la Salle des Chevaliers

ENCAN CHINOIS au profit du Téléthon de la  
paralysie cérébrale

P.S.: Les personnes désirant faire don d'objets pour  
l'encan, veuillez les apporter à la Salle des Chevaliers.

TOURNOI DE SACS DE SABLE — De 12 h 45 à 14 h 00  
Au Centre communautaire - Inscription: 3,00 \$

#### LUNDI 4 FÉVRIER

THÉ DES GROSSES MADAMES — À 13 h 30  
Au Centre communautaire - Adm.: 3,50 \$  
Musique carnavalesque

#### MARDI 5 FÉVRIER

L'ÂGE D'OR VOUS REÇOIT  
13 h 30: MESSE à l'église Secteur Nord  
13 h 30: ACTIVITÉ à la Salle des Chevaliers de Colomb  
BINGO — À 19 h 30  
Au Centre communautaire - Adm.: 2,00 \$

#### JEUDI 7 FÉVRIER

TOURNOI DE CRIBBLE — De 18 h 30 à 19 h 30  
À la Salle des Chevaliers - Adm.: 3,00 \$  
P.S.: Apportez vos planches

#### VENDREDI 8 FÉVRIER

TOURNOI DE DARDS — À 19 h 30  
À la Salle des Chevaliers - Adm.: 3,00 \$  
Inscription: de 18 h 00 à 19 h 30

#### SAMEDI 9 FÉVRIER

DÉJEUNER DES CHEVALIERS  
À la Salle des Chevaliers de Colomb  
TOURNOI DE VOLLEYBALL SUR NEIGE  
À la Salle des Chevaliers de Colomb  
ACTIVITÉS EXTÉRIEURES ET INTÉRIEURES

#### SAMEDI 9 FÉVRIER

DÎNER ET SOUPER SUR PLACE  
Soirée dansante

#### DIMANCHE 10 FÉVRIER

MESSE — À 11 h 00  
Au Centre communautaire  
BRUNCH DU MAIRE — De 11 h 00 à 13 h 00  
Adm.: 8,00 \$ incluant l'après-midi de spectacles  
SPECTACLES ET DIVERS CONCOURS DE DANSE  
En après-midi  
Adm.: 3,00 \$ pour ceux qui n'étaient pas au brunch  
SUIVRA LA CLÔTURE DU CARNAVAL.

#### ORGANISMES PARTICIPANTS:

##### CHORALES:

Choeur de l'Amitié  
La Voix du Coeur  
Les Messagers

LA MAISON DES JEUNES

LES BIBLIOTHÈQUES

LES CHEVALIERS DE COLOMB

(Exclus du partage des bénéfices)

**DÉPANNEUR DU PLATEAU**  
4500, RUE MATHIAS, SHIPSHAW  
TÉL.: 547-0121



Affilié à Aigro

Nos heures  
d'ouverture:  
**de 8 heures  
à 23 heures**  
TOUS LES JOURS

- SERVICE DE NETTOYEUR  
(VOGUE) LES MERCREDIS  
ET VENDREDIS



**BOUCHERIE**  
MARTIN EST À VOTRE  
SERVICE POUR VOS  
CHOIX DE VIANDES.

GAGNANTS DES TIRAGES DE NOËL  
BAS DE NOËL: Gilles Moreau  
BONS D'ACHAT DE 50 \$:  
Paul-Henri Savard  
Andrée Boily  
Lorenzo Gravel  
Réjean Houde



# LE CONSEIL T'INFORME

PAR RÉJEAN BERGERON

Chers(es) amis(es),

Au début de cette nouvelle année, les municipalités du Québec se retrouvent devant un problème important puisque le gouvernement provincial souhaite nous transférer une facture de 477,5 millions de dollars.

Je vous entretiens brièvement des 2 domaines qui nous toucheront le plus durement:

## 1. LA SÛRETÉ DU QUÉBEC

Comme vous le savez, les municipalités de moins de 5 000 habitants sont desservies par la Sûreté du Québec puisqu'elles ne possèdent pas de corps policier municipal. Le gouvernement, dans sa réforme, nous transfère la facture selon une formule mathématique basée sur la richesse foncière uniformisée. Pour notre municipalité, ceci représente une facture de l'ordre de 57 000 \$.

## 2. LA VOIRIE SECONDAIRE ET TERTIAIRE

Le ministre Ryan nous refile l'entretien du réseau secondaire et tertiaire situé sur notre territoire. Même si une modeste subvention l'accompagne, ceci est inacceptable puisque ces routes sont négligées depuis nombre d'années par le ministère des Transports et que ça coûtera très cher pour les entretenir décentement.

## La position de l'Union des municipalités régionales de comté (UMRCQ)

L'UMRCQ s'oppose fermement à ce projet du ministre Ryan et la municipalité de Shipshaw appuie cette position.

Ce qu'il faut retenir, c'est que le gouvernement forcera les municipalités, avec ces mesures, à augmenter les taxes des contribuables et ne mentionne pas ses intentions par rapport aux argents qu'il épargne de cette façon.

L'UMRCQ tient une réunion spéciale de ses mem-

bres le 25 janvier prochain à Ste-Foy; les 2 points précités figurent à l'ordre du jour.

## Règlement sur les nuisances publiques

En 1990, le Conseil municipal a révisé son règlement sur les sablières, les gravières et les tourbières; ceci dans le but de mieux s'adapter à la réalité environnementale d'aujourd'hui. Pour poursuivre cette adaptation, nous travaillons présentement à l'amélioration de notre règlement sur les nuisances publiques. Ce règlement régit entre autres les cours de récupération, la disposition de différents rebuts, le bruit dans les endroits privés ou publics, etc.

Nous souhaitons resserrer les normes environnementales des cours de récupérations pour obtenir un plus grand respect envers les contribuables qui doivent subir les inconvénients de ces lieux.

Vous pouvez constater qu'en 1991, votre Conseil a encore des défis intéressants et nous espérons que vous nous supporterez pour nous permettre d'y faire face.



# LA MINUTE MUNICIPALE

PAR GARY JAMES

Bonjour,

Voici les principales décisions de votre Conseil municipal qui ont été prises lors des séances des 3 et 17 décembre 1990 et du 7 janvier dernier.

## Règlements

Les 3 règlements suivants seront présentés:

1. Ayant pour objet de "modifier le règlement de zonage pour décréter une nouvelle zone à l'intérieur de la zone 5A ptie afin de permettre un usage industriel".
2. Ayant pour objet "modifier l'article 5.5.4.2 du règlement de zonage portant sur la distance à laisser entre une piscine et un bâtiment principal ou accessoire et une limite d'emplacement".
3. Ayant pour objet "de réviser les frais de déplacement et de repas".



# Vidéotron

EN VIGUEUR EN SEPTEMBRE 1990

CANAUX DE TÉLÉVISION DISPONIBLES

SERVICE DE BASE

2 CIVV Radio Québec	3 CKRS Radio-Canada Jonquière	4 Petites annonces	5 CBJET Radio-Canada CBC Montréal
------------------------	-------------------------------------	--------------------------	---

7 CFRS Quatre Saisons
-----------------------------

9 TV5 Pays francophones	10 CJPM TVA Chicoutimi	11 BCTV Vancouver	12 Info- câble	13 Canal com- munitaire
-------------------------------	------------------------------	----------------------	----------------------	-------------------------------

CANAUX SUPPLÉM. AVEC CÂBLO-SÉLECTEUR

17 Super Écran	18 TSN Sports	19 Chambre des communes	20 Musique Plus	21 WDIV NBC Détroit	22 WJBK CBS Détroit	23 CIVV Edmonton	24 WXYZ ABC Détroit	25 CBFT Radio-Canada Montréal
27 Canal Familie	28 CBC North	29 RDS Réseau des sports	30 Much Music					

**TARIF MENSUEL 19,01 \$ plus taxes**  
(LES FRAIS D'INSTALLATION: 45 \$ PLUS TAXES)

SERVICE DE LA TÉLÉVISION PAYANTE

SUPER ÉCRAN  
MUCH MUSIC  
TSN SPORTS

545-1114  
696-9333

Cette grille est applicable où les services du câble sont présentement disponibles.

Ⓢ STÉRÉO: Lorsque la station diffuse une émission en stéréo.

## La Minute municipale (suite)...

### Achat d'un nouveau camion

Nous avons procédé à l'achat d'un camion GM 1990 capacité 1 tonne qui servira au département de la voirie. Celui-ci remplacera le camion que nous avons en location.

### Nouvelle zone agricole révisée

Je vous informe que la nouvelle zone agricole révisée a été décrétée le 12 décembre dernier par le gouvernement du Québec. Le décret a pris effet le 5 janvier 1991. Les cartes et documents officiels sont actuelle-

ment en voie de préparation.

### Fermeture de rue

Le Conseil a décrété par règlement la fermeture d'une partie de l'ancienne route Fillion se décrivant comme suit:

- une section désaffectée de la route Fillion vis-à-vis le lot 16-B, sur une longueur approximative de 1,03 km;
- une section désaffectée de l'ancienne Route 172 vis-à-vis les lots 16-B et 17-A, sur une longueur approximative de 0,36 km;
- une section désaffectée de l'ancienne Route 172 vis-à-vis le lot 17-A, sur une longueur approximative de 10 mètres.



3760, route Saint-Léonard  
Shipshaw (Québec) G0V 1V0  
Tél.: (418) 695-4420

### OBJET: LE DÉVELOPPEMENT LOCAL ÇA VOUS INTÉRESSE... NOUS AUSSI

Quelques membres du Conseil d'administration du CADC des comtés Jonquière et Lac-Saint-Jean N.-E. ont assisté, les 29 et 30 novembre et 1<sup>er</sup> décembre derniers, à une formation relative au développement local axée sur **LA PRATIQUE**.

Le développement local se veut une stratégie de prise en main de l'économie locale par les personnes qui la composent. Cette stratégie de développement, très répandue en Europe et dans certains États américains, a connu des résultats intéressants lorsque la population désire prendre en main son **AVENIR**.

Ici dans la région, la municipalité et les citoyens de l'Anse-Saint-Jean sont un exemple frappant de prise en main. Par des efforts soutenus, les gens de cette petite municipalité sont parvenus à développer leurs forces et avantages comparés pour mettre en place le projet du Mont Édouard.

Il est évident que chaque municipalité du territoire ne peut développer un centre de ski. Cependant, l'**IDÉE MAÎTRESSE** de cette stratégie est la **RECONNAISSANCE DE NOTRE POTENTIEL LOCAL**, la volonté de passer à l'action.

Donc, **pour tout projet créateur d'emplois et une volonté de réussite, le CADC est en mesure de vous supporter dans votre projet. Vous n'avez qu'à contacter André Boily, D.G. à (418) 695-4420** et, avec la stratégie de développement local, nous sommes en mesure de placer les municipalités, qui composent le CADC des comtés de Jonquière et Lac-Saint-Jean N.-E., sur le chemin du développement économique.

### APPEL D'OFFRES

Le Comité d'Aide au Développement des Collectivités et le Centre d'Aide aux Entreprises désirent recevoir des soumissions dans le but d'établir une banque de données. Cette banque de données servira de référence pour la location de locaux pouvant abriter des bureaux et/ou une entreprise sur son territoire.

- Lesdits locaux devront être situés dans l'une ou l'autre des municipalités desservies par l'organisme;
- Lesdits locaux seront situés dans un établissement public ou privé;
- Lesdits locaux devront couvrir une **superficie de 1 000 pieds carrés et plus**;
- Avoir une entrée indépendante;
- Avoir des heures d'accès très flexibles;
- La location devra inclure le service de conciergerie;
- La location devra inclure le service de déneigement.

Le Comité d'Aide au Développement des Collectivités et le Centre d'Aide aux Entreprises ne s'engagent à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées.

Les soumissions devront nous parvenir avant le 31 janvier 1991.

Donné à Shipshaw, ce 17<sup>e</sup> jour du mois de décembre 1990.

André Boily, directeur général et secrétaire administratif

### APPEL D'OFFRES — PROJET: "Centre multi-services"

Le Comité d'Aide au Développement des Collectivités est un organisme de développement économique qui oeuvre dans les municipalités suivantes:

Laterrière, Larouche, Lac Kénogami, Shipshaw, St-Charles de Bourget S-Ambroise, Bégin, Canton Tremblay, St-Honoré, St-David-de-Falardeau

Afin d'offrir aux populations concernées des services tels que médecins, dentistes, avocats et autres, nous sommes à la recherche de professionnels intéressés à oeuvrer dans l'une ou plusieurs de ces municipalités et ce, à titre privé.

L'objectif recherché est de mettre en place des "centres multi-services" dans les municipalités où ces services n'existent pas.

Suite aux candidatures reçues, le CADC des comtés Jonquière et Lac-Saint-Jean N.-E. offrira aux intéressés la possibilité de collaboration avec d'autres professionnels et agira comme coordonnateur afin de procéder à l'implantation de ces centres.

Par la suite, notre organisme se retirera du dossier pour laisser aux promoteurs la chance d'exercer leur profession.

Rappelons que le CADC des comtés Jonquière et Lac-Saint-Jean N.-E. compte 25 000 citoyens, plus de 400 entreprises et se situe à une distance moyenne de 15 kilomètres des villes de Jonquière ou Chicoutimi.

Cet appel d'offre ne constitue pas un engagement de notre organisme mais s'intègre dans un objectif que s'est fixé le CADC des comtés Jonquière et Lac-Saint-Jean N.-E., qui est d'offrir aux populations concernées des services supplémentaires et ainsi contribuer à créer de l'emploi chez nous.

Les offres de services devront nous parvenir avant le 26 janvier 1991.

Donné à Shipshaw, ce 11<sup>e</sup> jour de décembre 1990.

André Boily, DG et secr. administratif  
Tél.: (418) 695-4420 - Fax: (418) 542-6173



La caisse populaire  
**Kénogami**

3825, RUE DU ROI-GEORGES  
JONQUIÈRE (QUÉBEC) G7X 1T1  
TÉL.: (418) 542-3585 / 542-2232

SUCCURSALE  
SHIPSHAW

4500, route Mathias  
Shipshaw  
547-5548



BÉATRICE  
DE LA DURANTAYE

SERVICE  
ÉPARGNE  
ET PRÊT  
DISPONIBLES

## LES REER PERSONNALISÉS DESJARDINS

Le temps, c'est beaucoup d'argent. Avec un REER personnalisé Desjardins, le jour n'est peut-être pas si loin où vous pourrez passer tout votre temps à faire ce que vous voulez.

L'impôt aussi! Le plus beau dans tout cela, c'est que votre cotisation ne vous coûte qu'une fraction de votre mise, parce qu'elle est déductible de votre revenu imposable.

COTISATION ANNUELLE	CROISSANCE DE VOTRE REER				COTISATION ANNUELLE	RÉDUCTION D'IMPÔT POUR UN REVENU ANNUEL		
	15 ANS	20 ANS	25 ANS	30 ANS		15 000 \$	30 000 \$	45 000 \$
1 000 \$	34 950 \$	63 003 \$	108 182 \$	180 943 \$	1 000 \$	360 \$	460 \$	460 \$
3 500 \$	122 324 \$	220 509 \$	378 636 \$	633 302 \$	3 500 \$	—	1 468 \$	1 610 \$
5 000 \$	174 749 \$	315 013 \$	540 909 \$	904 717 \$	5 000 \$	—	2 040 \$	2 300 \$

La croissance de votre investissement est remarquable car les intérêts s'accumulent à l'abri de l'impôt.

## EN MOUVEMENT...

### BIBLIO information



#### JOURS ET HEURES D'OUVERTURE:

**BIBLIO SECTEUR NORD** Mardi: de 18 h 30 à 20 h 00  
Mercredi: de 13 h 30 à 14 h 30  
Vendredi: de 18 h 30 à 20 h 00

#### VINGTIÈME ANNIVERSAIRE DE LA BCP

Résultats du concours de dessins:

MACARON: **Patrice Tremblay**, 6 ans, Notre-Dame du Rosaire

CARTE D'ANNIVERSAIRE: **Marie-Claude Girard**, 9 ans

St-François-de-Sales

AFFICHE: **Nathalie Tremblay**, 14 ans, Rivière-du-Moulin

Félicitations aux gagnants et merci à tous ceux et celles qui ont participé.

#### VERNISSAGE AVRIL 1991

Il reste encore quelques places pour ceux et celles qui seraient intéressés(es) à y exposer leurs oeuvres. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec la responsable de la Bibliothèque, Mme Anna Gravel.

P.S.: Les artistes des deux secteurs sont les bienvenus.

**Hélène Chiasson**, bénévole



Bonjour à tous,

J'espère que vous avez su profiter pleinement de la période des Fêtes et que vous avez fait le plein d'énergie afin d'accomplir en cette Nouvelle Année les projets et les défis qui vous tiennent à coeur. De plus en plus, il nous faudra se créer un environnement immédiat des plus agréables à regarder et où il fait bon se détendre pour oublier les tensions de nos journées.

À nos membres, et il n'est pas trop tard pour nous rejoindre, notre réunion a lieu le 27 janvier, à 7 h 30 au Centre communautaire.

Atelier: Aménagement, façade de maison (apportez photos ou plans de votre propriété).

Environnement vôtre,  
**Pauline Martel**, publiciste

## CLUB DE L'ÂGE D'OR

### SOUPER-BÉNÉFICE

Pour réaliser le projet de rénovation de son local, le Club de l'Âge d'or organise un souper-bénéfice qui aura lieu le samedi 13 avril 1991, à 18 heures, au Centre communautaire de Shipshaw, sous la présidence d'honneur de Ginette et Jean-Pierre Blackburn, député fédéral, ainsi que Anita et Réjean Bergeron, maire de Shipshaw.

Le prix du billet est de 100 \$ et est valide pour 2 personnes. Une soirée dansante suivra le souper. Réservez tout de suite en communiquant avec Simone Claveau à 542-8250.

### TIRAGE

Voici les résultats du tirage effectué le 16 décembre 1990, par le Club d'Âge d'or de Shipshaw.

LAIZE: M. Jean-Yves Tremblay COUVERTE: Rita Lévesque  
COURTEPOINTE: Rachel Lavoie NAPPE: Cécile Christenson

Félicitations aux heureux gagnants et gros merci à tous ceux qui nous ont encouragés.

Le Club de l'Âge d'or de Shipshaw  
par **Jeanne Gilbert**, secrétaire

### Attention Attention Attention Nouvelle activité

Bingo, patronné par les Chevaliers de Colomb du Conseil 6078, de Shipshaw, dans le but de venir en aide d'abord au Club de l'Âge d'or (rénovation de leur local).

Début: le 17 janvier 1991 (se répétant tous les jeudis)  
au Canal 13 (Télé-communautaire)  
de 19 h 00 (7 h 00) à 21 h 00 (9 h 00)  
1,00 \$ de la carte qui donne droit à:  
7 tours réguliers de 100 \$

2 tours spéciaux de 200 \$ — 2 tours spéciaux de 300 \$

On achète SES cartes chez tous les dépanneurs de Shipshaw et de St-Ambroise.

Participons nombreux! C'est pour nous!

**Si on n'a pas le câble, on peut aller jouer à la Salle des Chevaliers de Colomb.**

BINGO BINGO BINGO BINGO BINFO BINGO  
DÈS LE 17 JANVIER 1991  
Au Canal 13 - Télé-communautaire



**KAROLLE DASSYLVA**, B.A.A.  
Agent autorisé de la Mutuelle du Canada et de la Mutuelle Investco inc.,  
deux compagnies du Groupe La Mutuelle

**KAROLLE DASSYLVA**  
représentante du  
groupe LA MUTUELLE  
4631, rue des Champs  
Shipshaw (Québec)  
G0V 1V0

TÉLÉPHONE:  
Bureau: 695-6542  
549-5161

Désirez-vous que votre REER soit insaisissable?

Si oui, je peux vous conseiller par un service personnalisé à domicile

- Planification financière
- Assurance-vie
- Revenus d'invalidité
- Régimes de rente et FERR
- REER
- CDG et régime d'épargne
- Fonds de placement\*
- REEE\*
- Avantages sociaux



Groupe La Mutuelle

Le profil de l'avenir



## BILLET DE TENDRESSE

PAR MIDI

### UN APRÈS-MIDI D'HIVER

Le dimanche 7 janvier 1991. Il est quatorze heures. Le soleil vagabonde: il explore chaque recoin de notre terre shipshoise et transforme en diamant les flocons blancs et moelleux. Moins dix degrés au thermomètre. Paisible, le vent sommeille. Quelle magnifique journée! Que faire de ce bel après-midi hivernal?

J'ai le goût d'une randonnée en ski de fond, mais j'hésite... les pistes "norvégiennes" doivent être bondées de monde. Une idée! J'essaie celles que me proposent la Commission des loisirs de Shipshaw.

En deux temps trois mouvements, je me retrouve face à l'édifice municipal. Pas de problème de stationnement. Skis aux pieds, j'étudie avec attention le tableau indicateur: un point bleu marque le départ et deux longs traits noirs tracent le parcours des pistes. Celle de droite, d'une longueur de 5,3 kilomètres, serpente allègrement jusqu'au lac Surprise, traverse les tours de transmission puis rejoint dans une large boucle la 2,5 kilomètres. On y indique une halte. Allons! Un peu de courage! Le plein air donne de l'énergie!

Respectueuse de ma condition physique, je me dirige vers l'ouest. À travers champs, je fais l'ascension en douceur d'une longue pente qui mène près du relais. Une odeur "suspecte" chatouille mes narines en passant non loin d'une bâtisse surélevée à ma droite et les pistes de ski de fond se chamaillent une place à travers les traces prononcées de motoneiges... Mon enthousiasme du départ s'amenuise à chaque enjambée. Mais voici l'orée du bois. Une pancarte en interdit l'accès aux engins motorisés... et là commence véritablement la piste de ski de fond. Croyez-moi: une vraie merveille!

Les épinettes, les pins, les sapins, emmitoufflés de neige, portent chacun à leur manière tuques, foulards, mitaines d'un blanc immaculé. Leur habit de neige leur donne fière allure. Ils se découpent dans un ciel tout bleu. Quel oasis de paix! Je prends tout mon temps afin de fixer dans ma mémoire ce spectacle gratuit.

Le parcours se fait en douceur: des faux-plats, des petites courbes, de légères pentes, le tout parsemé ici et là d'arcades revêtues de gros pompons de neige. Je remarque quelques empreintes d'écureuils.

Enhardi par l'air pur, les joues rouges de plaisir, je décide d'aller du côté de la 5,3 kilomètres, histoire de pouvoir les comparer l'une à l'autre. Les champs m'accueillent à nouveau; je dois traverser une rue puis, les pistes de ski-doo m'amènent vers un nouveau parcours tout aussi pittoresque. Je rencontre un skieur d'une soixantaine



## DES SOUHAITS PARTICULIERS

PAR DIANE L.-TREMBLAY

### BIENVENUE AUX NOUVEAUX(ELLES) CITOYENS(ENNES) DE SHIPSHAW:

- JONATHAN, enfant de Guylaine Tremblay et de Gérald Harvey;
- MARIE-FRANCE, enfant de Sylvie Huard et de Denis Roy;
- MAXIME, enfant de Dyna De Ciccio et de Steeve Tremblay.

### UN DERNIER SALUT À CEUX ET CELLES QUI ONT ÉTÉ RAPPELÉS VERS LE PÈRE:

- MADAME LOUISETTE GAGNON, elle était la soeur de monsieur Ghislain Gagnon de la paroisse;
- MADAME RAYMONDE CÔTÉ-ROY, elle était l'épouse de monsieur Raymond Roy, la mère de Benoît, Joceline, Sylvie, Normand, Camil et Johanne de la paroisse;
- MONSIEUR JEAN-CLAUDE DUPERRÉ, il était le frère de monsieur Marcel Lavoie de la paroisse.

d'années environ. La conversation s'engage.

— Je viens à chaque dimanche après-midi, me dit-il. J'ai un garçon qui habite Shipshaw mais moi, je suis de Jonquière. J'aime beaucoup ces pistes: elles ne sont pas trop longues, pas trop difficiles et surtout... on se pile pas sur les skis. Sans compter que c'est gratuit.

En peu de mots, il a bien décrit nos pistes de ski de fond: peu achalandées, faciles d'accès, bien tracées, dans une forêt qui respire et personne pour te cotiser à l'entrée. Que demander de plus?

Dès seize heures, le soleil enfle son pyjama et moi, je regagne mon automobile. Les poumons gonflés d'air pur, le coeur débordant de joie, je fais désormais partie du club des adeptes des pistes de ski de fond de Shipshaw. Et vous, tenterez-vous un essai?

Ce **Billet de tendresse**, je le dédie tout spécialement aux personnes qui ont travaillé pour nous offrir ce site enchanteur et qui continuent de l'aménager. Quelle richesse pour notre communauté! **Bravo aux membres de notre Commission des loisirs. Un gros gros merci!**

**Au plaisir de vous saluer sur les pistes!**



*Salon  
Marie-Claire enr.*

2461, route Coulombe, Shipshaw

## Pour ELLE et LUI

- Coiffure et coupe personnalisée pour chaque visage
- Défrisant au silicone

Venez rencontrez  
Claire, Guylaine  
et Josée

**NOTRE SAVOIR AU SERVICE DE VOTRE BEAUTÉ 547-8313**



# GENS PRUDENTS

PAR MARCELLIN TREMBLAY

## ATTENTION MOTONEIGISTE!!!

Nous sommes de nouveau à la saison des motoneiges et j'aimerais vous donner des conseils sur la conduite sécuritaire de ce véhicule récréatif.

- Lisez le manuel du propriétaire avant de mettre la motoneige en marche pour une première fois. Apprenez à connaître les caractéristiques de sécurité du véhicule et mettez en pratique la technique d'entretien recommandée par le fabricant.
- Familiarisez-vous avec la motoneige et adoptez les techniques de base du motoneigiste.
- Vérifiez les freins à vitesse réduite pour vous assurer qu'ils fonctionnent adéquatement. Pratiquez le freinage sur la glace et la neige pour vous habituer aux distances de freinage à différentes vitesses.
- Ne faites jamais le plein alors que le moteur est en marche.
- Assurez-vous que la manette à gaz soit revenue à la position neutre ou fermée avant de tourner la clé d'allumage. Les carburateurs et systèmes de manette peuvent geler et devenir inopérants par temps froid.
- Avant de démarrer, assurez-vous que le véhicule ne soit pas pointé en direction de gens ou d'objets.
- Habillez-vous chaudement. Portez plusieurs épaisseurs de vêtements recouverts d'un surêtement à l'épreuve du vent et de l'eau.
- Ne portez jamais de grands foulards ou des vêtements trop amples qui pourraient rester pris dans les pièces mobiles du véhicule.

- Vos gants doivent être isolés et permettre l'opération facile des contrôles.
- Portez un casque approuvé par l'Association canadienne des normes (ACNOR).
- Alcool et motoneige ne vont pas de pair. Ne conduisez pas votre véhicule si vous avez consommé de l'alcool.
- Ne vous baladez pas sur les lacs, les rivières et les surfaces glacées inconnues. Ayez recours au système de compagnonnage et avertissez toujours une personne de votre plan de voyage et votre temps prévu pour le retour.
- Ne suivez jamais une autre motoneige de trop près.
- Avant de traverser une voie ferrée, arrêtez-vous, regardez et écoutez pour vous assurer qu'un train n'arrive pas sur les lieux. Immobilisez-vous complètement avant de traverser un chemin ou une route.
- Si vous transportez des passagers, démarrez et freinez avec douceur, conservez une vitesse moyenne et ralentissez sur les surfaces rugueuses. Portez une attention particulièrement aux enfants.
- Transportez toujours des bougies d'allumage, une courroie à moteur et du carburant supplémentaire, ainsi que de quoi manger, des troussees de premiers soins et d'outils, un couteau, des fusées, des vêtements de rechange, une clé d'allumage supplémentaire, votre manuel du propriétaire et une carte géographique lors de randonnée.
- Respectez le bien d'autrui et leur vie.
- Bonne randonnée, bon hiver.

**Pour 1991, le danger,  
j'y renonce.**



### Dépanneur Shipshaw inc.

4391, rue Saint-Léonard, Shipshaw

# 542-6603

**PROMOTION  
SPÉCIALE**

Bols à dessert

**49¢ CHACUN**

AVEC PLEIN DE CARBURANT  
(minimum 25 litres)



NOUS AIMONS  
NOUS OCCUPER DE  
VOTRE GARDE-MANGER  
MAIS AUSSI DE  
VOTRE VOITURE.

Bienvenue à tous!

# ÉCHO-LOISIRS

La Commission des loisirs veut mettre la liste des organismes de la municipalité à jour. Pour ce faire, nous avons besoin de votre collaboration. Nous demandons à tous les organismes, mouvements, clubs ou encore des organisations de loisirs quelconques de bien vouloir nous transmettre le nom et le numéro de téléphone du président ou responsable de l'organisation. Ils peuvent le faire en téléphonant au 547-0716, Diane, ou encore au 547-5659, Nadine.

Comme vous l'avez sûrement remarqué, la patinoire du Secteur Nord est maintenant en fonction. Les heures d'ouverture et les modalités d'utilisation sont affichées; vous pourrez les consulter.

L'anneau de glace du Secteur Sud nous donne plus de fil à retordre. Nous l'avons perdu deux fois à cause de la température trop douce ou de la pluie. Nous espérons que tout rentrera dans l'ordre et que vous pourrez en profiter très bientôt.

Comme Gary le mentionnait dans sa chronique, la piste de ski de fond est maintenant entretenue par les employés de la municipalité. L'entretien sera fait les mardis et vendredis. Il était impossible pour Michel Côté de continuer bénévolement l'entretien de la piste, un minimum de 3 heures est nécessaire pour faire le tour.

Surveillez les annonces parce que des activités hivernales sont en préparation par la Commission des loisirs. Michel Côté nous prépare un rallye en ski de fond et le comité des activités au Centre communautaire nous prépare entre autres une journée plein air familiale.

Si vous avez des idées, n'hésitez pas à nous les communiquer. Nous nous réunissons tous les 3<sup>e</sup> mardi du mois ou encore vous pouvez appeler au 547-0716, Diane.

La Commission des loisirs



CLUB DES PHILATÉLISTES  
DE SHIPSHAW

## ATTENTION! TIMBRES USAGÉS RECHERCHÉS

Vous avez dans le fond d'un tiroir de vieux timbres; ne laissez pas dormir ce petit trésor, les jeunes du Club des Philatélistes de Shipshaw seraient heureux d'en profiter.

Un petit don pour vous, beaucoup d'intérêt pour les jeunes.

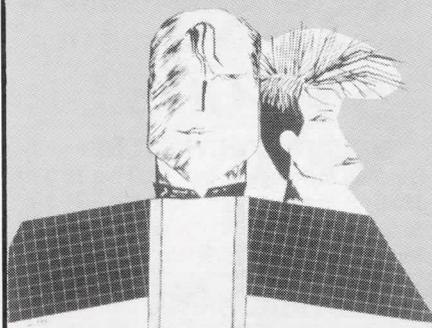
Contactez le responsable au 542-5220  
JEAN-MARIE PERRON



La crèche de l'église de St-Jean-Vianney, une création son (eau qui coule) et lumières des plus originales où quelques bénévoles ont rivalisé d'ingéniosité et de patience pour notre plus grande joie. Grand merci et bravo!

## Salon **CAROLE** coiffure

## 542-7792



**SALON FERMÉ**  
**du 9 au 18**  
**mars 1991**  
**Vacances d'hiver.**

4396, des Peupliers, Shipshaw (secteur Nord)

HEURES D'OUVERTURE:

MARDI, MERCREDI ET JEUDI:

de 9 h 00 à 17 h 00

VENDREDI:

de 9 h 00 à 21 h 00

SAMEDI:

de 8 h 00 à midi

- coupe
- brushing
- balayage
- permanente
- teinture
- gauffre
- permanente-ressorts
- bouclins



# SOUVENANCES D'ICI

PAR MARCEL LAVOIE

Chers lecteurs nous continuons avec le présent article la liste des belles familles avec un résumé de la vie de leurs ancêtres.

## BELANGER

François Bélanger était originaire de Lisieux, en Normandie. Il arriva en Nouvelle-France en 1634 et s'établit aux environs de Québec. Maçon expérimenté, il savait bâtir avec la pierre et le mortier des habitations frustes mais solides. Son habileté fut un précieux atout pour la colonie. Il existe encore quelques vestiges du style normand apporté en Nouvelle-France par François Bélanger. Le 12 juillet 1634, il épousait Marie Guyon, dont il eut treize enfants. Ses cinq fils furent les ancêtres, de la deuxième génération, des familles du Québec qui portent encore aujourd'hui le beau nom canadien-français de Bélanger.

## BERTRAND

Jean Bertrand est un laboureur originaire du Bourg de Matha où il est né en 1667, il s'engageait à Larochele en 1683 pour trois ans à Le Breton, de Québec. Il vint au pays avec son épouse, Renée Boucherot, et un fils né en France. Il devient agriculteur à Charlesbourg.

## BERUBE

L'ancêtre Damien Bérubé avait été baptisé à Roquefort en France, le 2 février 1647. À son arrivée en Nouvelle-France en 1671, il collabora à la fondation de la seigneurie de la Bouteillerie, à Rivière-Ouelle. Marié le 22 août 1679, à Jeanne Savonet, il eut sept enfants. Une mort prématurée vint l'enlever à l'affection des siens le 7 mars 1688. On compte au Canada français de nombreuses familles Bérubé qui font l'honneur et la gloire de notre patrimoine.

## BLANCHET

Pierre Blanchet, fils de Noël Blanchet et de Madeleine Valet, était originaire de la Picardie. Il se marie à Notre-Dame de Québec, le 17 février 1670, avec Marie Fournier, fille de Guillaume seigneur du fief Saint-Joseph à Québec, et de François Hébert. Tisserand de son métier, il devient agriculteur dans la seigneurie de son beau-père puis s'établit par la suite à la Pointe-à-Caille et à la Rivière-du-Sud où il mourut.

## BOLDUC

Louis Bolduc est un Parisien d'origine qui épousa à Québec le 20 août 1668, Elisabeth, fille de Claude Hubert et d'Isabelle Fontaine, de Saint-Gervais, de Paris; il s'établit à Québec. En 1676, il était adjoint de M. de Lotbinière comme procureur du Roi. Il décédait à Québec en 1702, laissant une belle famille qui perpétua son nom en Nouvelle-France.

## BOUCHER

Gaspard Boucher, menuisier, originaire de Notre-Dame de Mortagne au Perche, vint au Canada en 1635 avec son épouse, Nicole Lemer, et cinq enfants. Il vécut d'abord à Québec puis s'établit à Trois-Rivières sur une concession de 24 arpents, située sur la rivière de "Trois-Rivières et se bâtit" au bas du coteau où est le fort". Ses fils transmirent le nom de Boucher à une nombreuse descendance.

## CARON

Robert Caron s'établit sur la Côte de Beaupré vers 1636, il épousa à Québec en 1637, Marie Crevet. Ils eurent sept enfants qui laissèrent une nombreuse descendance au Canada français. Cette famille de défricheurs héroïques eut à subir la barbarie des "Sauvages": Marie, l'aîné, fut enlevée par les Hurons, le 4 juin 1660.

## COUTURE

Guillaume Couture est arrivé au pays de Nouvelle-France vers 1640. Il est le fils de Guillaume et de Madeleine Malet, de Saint-Godard de Rouen; il exerçait le métier de menuisier et fut l'un des plus remarquables voyageurs-interprètes pour les pères Jésuites dans les missions de la Nouvelle-France. Il épousa en 1649, dans sa maison de Pointe Lévy, Anne Aymart fille de Jean et de Marie Bureau.

## DIONNE

Antoine Dionne et son épouse Catherine Ivory s'établirent en 1663, dans la paroisse Sainte-Famille de l'Île d'Orléans sur une terre concédée par Charles de Lauzon Charny. Ils élevèrent une belle famille de douze enfants dont la plupart des descendants s'établirent dans différentes paroisses du comté de Kamouraska. Nombreuses sont les familles qui portent aujourd'hui le beau nom de Dionne...

À SUIVRE...

Et voilà chers amis et amies au début de cette année 1991, je veux vous souhaiter la PAIX, le BONHEUR, l'AMITIÉ qui fera qu'il fait bon vivre à Shipshaw. Bonne et Heureuse Année.

Je vous laisse sur cette pensée d'un auteur inconnu:

*"La taquinerie est l'habillement de l'amitié."*



## DANIEL MARCHAND, PHARMACIEN

1858, rue Sainte-Famille  
Jonquière

**547-9375**

### HEURES D'OUVERTURE:

Lundi au vendredi: de 9 h à 21 h  
Samedi: de 9 h à 17 h  
Dimanche: de 18 h à 20 h

**JEAN MARCHAND**, pharmacien

**SANTÉ**  
Services

**POUR SHIPSHAW:**

**LIVRAISON**

**TOUS LES JOURS À**

**14 HEURES**

2094, rue Sainte-Famille  
Jonquière (FACE AU DIXIE LEE)

**547-0031**

### HEURES D'OUVERTURE:

Lundi au mercredi: de 9 h à 18 h  
Jeudi, vendredi: de 9 h à 21 h  
Samedi: de 9 h à 13 h  
Dimanche: de 10 h à midi

**DANIEL MARCHAND**, pharmacien



## MISSION: BONHEUR

PAR ANDRÉ ROZON

### MISSION: BONHEUR

#### "Comme des piles rechargeables... ou jetables"

Nous utilisons beaucoup d'énergie. Dans ce cas-ci l'électricité avec des piles rechargeables. Ces piles nous rendent un fier service. Elles sont nécessaires dans notre vie de tous les jours. Après les avoir déchargées, soit qu'on les recharge ou on les jette.

Notre fonctionnement en tant qu'êtres humains ressemble à celui des piles rechargeables ou jetables...

Un mois, une semaine ou un jour au travail ou à la maison peut drainer de nous une grande quantité d'énergie physique, même psychologique!

Après un certain temps, vos réserves d'énergie s'épuisent et vous vous sentez plus fatigué, démotivé ou carrément irritable!

#### "Que faites-vous avec vos piles?"

Voici le moment de vérité! Avez-vous remarqué ce qui arrive à des piles rechargeables déchargées si on les laisse sur le comptoir? Pas grand chose — il faut les mettre dans leur chargeur, n'est-ce pas?

#### "Comment peut-on recharger nos piles?"

Comment se fait-il que les gens qui courent, nagent, marchent, pédalent et dansent nous semblent déborder d'énergie même s'ils en dépendent autant au travail et à la maison?

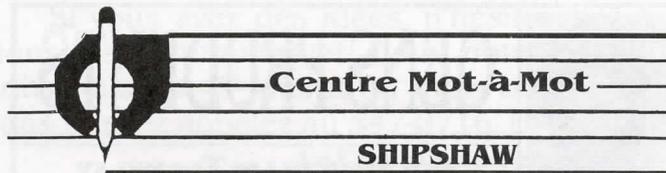
#### "Le secret vous est révélé"

La machine humaine et ses mystères est merveilleuse. Le grand créateur a pensé aux ouvriers, commis de bureau et vendeurs du 20<sup>e</sup> siècle. Quand vous faites de l'exercice, votre corps fait tout le reste:

- Quand on respire fort, notre sang s'oxygène et le foie et la rate filtrent les impuretés (ex.: votre dernier "Big Mac"!).
- Quand on marche, les fibres musculaires en profitent pour se fortifier.
- Quand on transpire, le corps nettoie les pores de la peau.
- Quand on pratique une activité physique, on rencontre parfois de nouveaux amis(es).

#### "À vous de jouer"

Vous méritez au moins ce que vos piles rechargeables méritent. Après tout, vous valez sûrement plus que vos piles (en moyenne 15 \$ la paire plus 35 \$ le chargeur!).



### INSCRIPTION — INSCRIPTION — INSCRIPTION

#### "Sur les bancs de l'école, jamais!"

"J'sus ben trop gênée pour aller là...!"

"J'ai toujours été le dernier de la classe:  
pis le corridor... vous comprenez..."

"Moi, j'haïssais l'école comme la peste, mais faut ben."

"J'ai jamais rien compris aux problèmes raisonnés..."

"J'espère qu'on fait pas de dictée, ça va être pacté de fautes."

"J'haïssais pas ça moi, mais j'ai dû arrêter  
pour aider ma mère."

"J'trouvais ça plate sur le B.S. Aussi ben en profiter.  
En plus, on me donne une allocation supplémentaire."

"J'veux une job... partout on me demande mon  
secondaire, j'peux-tu venir ici...?"

#### Qui sont-elles, pensez-vous, les personnes qui font ces commentaires...? Des gens d'ici, bien sûr.

Des mères de famille, des travailleurs de l'Alcan, une secrétaire, un chômeur, une retraitée, un cultivateur, un jeune qui se cherche un emploi...

Plusieurs de ces personnes avaient mis un "X" sur l'école. Elles n'étaient pas faites pour les diplômes, disaient-elles.

Parmi ces apprenants et apprenantes, certains(nes) ont obtenu un secondaire V, en faisant d'abord une escale au centre Mot à Mot; d'autres ont accédé à une promotion ou ont déniché un emploi. La majorité des personnes inscrites ont encore pour le moment le goût de se faire plaisir et d'apprendre dans une saine atmosphère.

**Ça vous intéresse...!** Appelez-moi, une place vous est réservée au sein de notre groupe. Et mieux encore, venez voir comment ça se passe en prenant un café. L'accueil pour nous, c'est important. Chaque personne inscrite le sait, hier, c'était son tour.

Notre local est situé à  
l'édifice municipal,  
sur la rue St-Léonard  
**695-5385**  
Inscription pour la  
session de janvier.

À demain,  
**Claudette Bérubé**  
Responsable du  
centre Mot à Mot,  
Shipsaw

**IMPRIMERIE  
IMPROTHÈQUE  
INC.**

*la Bonne  
Équipe!*

CONCEPTION GRAPHIQUE ❖

CONCEPTION ASSISTÉE  
PAR ORDINATEUR ❖

TRAVAUX DE PRESTIGE ❖

IMPRESSION COMMERCIALE ❖

FORMULE CONTINUE ❖

PHOTOCOPIE PLUS PHOTOCOPIE  
ET PAPIER IMPRO PLUS

2223, rue Richard, C.P. 127, Jonquière, QC G7X 7V9

Tél.: (418) 542-0381

Fax: (418) 542-5862

Partenaire dans  
l'histoire et  
le développement.

